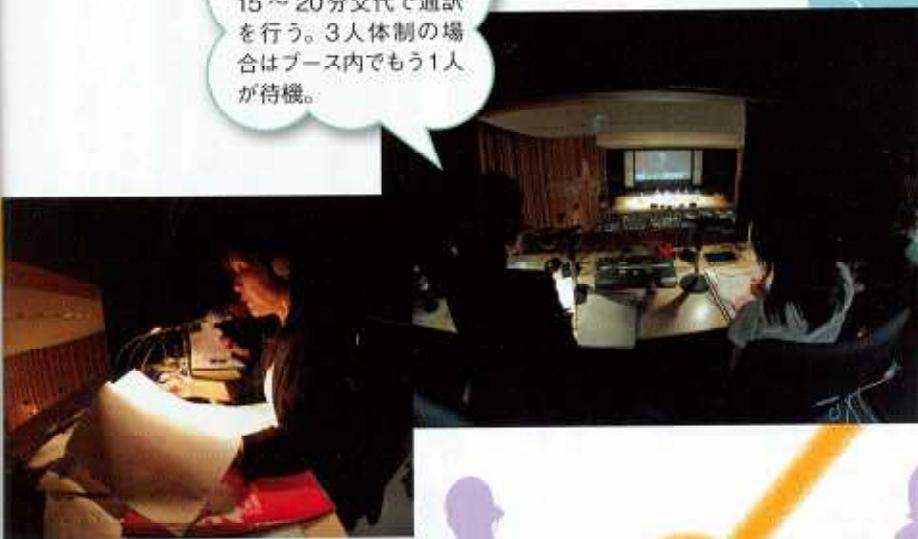


## Today's Time Table 井上さんの1日

2人の通訳者が座り、  
15～20分交代で通訳  
を行う。3人体制の場  
合はブース内でもう1人  
が待機。



8:30

### 会場入り

午前のスピーカーとの打  
ち合わせがあるため、講  
演開始1時間前に会場入  
り。

同時通訳室 5A

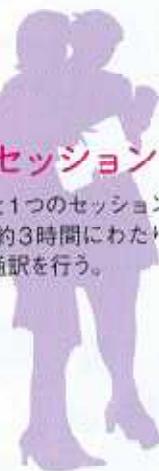
言語や同時通訳  
マイクは、ボタン  
を押して切り替  
える。



9:30  
▼  
13:00

### （午前） 講演・セッション

2つの講演と1つのセッションを統  
けて担当。約3時間にわたり、交  
代しながら通訳を行う。



今回は英語、  
韓国語の2つ  
の通訳ブース  
が用意された。

13:00  
▼  
13:15

### 昼食

午前の部の終了時間が押した  
ため、急いで食事をとる。



## 運営コーディネーターに聞く！ 会議通訳のウラ側

● お話  
株式会社ステージ  
運営事業部 担当者

**COMPANY DATA**  
**株式会社ステージ**

国際カンファレンス、シンポジウム、各種イ  
ベント等の運営コーディネートから現場レベ  
ルのオペレーションまで一括で行っている。  
同時通訳システムサービスも提供。映像制作  
も行っており、そのための機材と人材も保有。

東京都豊島区高松1-1-11  
TEL: 03-5966-5771  
<http://www.stage.ac/>

Q

### 通訳コーディネート業務とは？

開催までは、講師への資料の催促  
や、集まった資料を印刷して通訳者へ  
送付したり、集合時間、場所の調整  
を行います。講師のCVや写真など、  
講演資料以外の情報もできるだけ渡  
します。開催当日は、講師資料の修  
正変更の有無を確認し、変更があれ  
ば、最新版を印刷して通訳者へ配布  
します。また、読み上げ原稿や講師  
本人の手書きのメモなどがないかも  
確認し、あればコピーをして通訳者へ  
渡します。

それからタイムキーピングも行い  
ます。今回は、分刻みで色々な場所  
で講演者の打ち合わせがあつたた  
め、時間通りに指定の場所へ通訳者  
を案内し、時間までにブースまでお  
戻しするという役割もありました。